TEISINGUMO TEISMO (penktoji kolegija) SPRENDIMAS

2010 m. vasario 25 d.*

Byloje C-25/09

dėl *Fővárosi Bíróság* (Vengrija) 2008 m. rugsėjo 25 d. Nutartimi, kurią Teisingumo Teismas gavo 2009 m. sausio 19 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Sió-Eckes kft

prieš

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve,

TEISINGUMO TEISMAS (penktoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas E. Levits, teisėjai A. Borg Barthet (pranešėjas) ir M. Berger,

* Proceso kalba: vengrų.

generalinis advokatas P. Cruz Villalón,
posėdžio sekretorius B. Fülöp, administratorius,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį ir įvykus 2009 m. gruodžio 17 d. posėdžiui,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

— *Sió-Eckes kft*, atstovaujamos *ügyvéd* A. Törő,

— Vengrijos vyriausybės, atstovaujamos J. Fazekas, R. Somssich ir K. Szíjjártó,

— Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos M. Vollkommer ir A. Sipos,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs su 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 dėl bendro perdirbtų vaisių ir daržovių produktų rinkų organizavimo (OL L 297, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 k., 20 t., p. 83) ir 2003 m. rugpjūčio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1535/2003 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 taikymo pagal pagalbos perdirbtiems vaisių ir daržovių produktams schemą išsamių taisyklių nustatymo (OL L 218, p. 14; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 39 t., p. 555), iš dalies pakeistų 2004 m. kovo 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 386/2004 (OL L 64, p. 25; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 43 t., p. 23, toliau atitinkamai – Reglamentas Nr. 2201/96 ir Reglamentas Nr. 1535/2003), ir 1989 m. liepos 28 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2320/89 dėl persikų sirupe ir persikų savose sultyse minimalių kokybės reikalavimų taikant pagalbos gamybai programą (OL L 220, p. 54; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 9 t., p. 136), iš dalies pakeisto 2001 m. kovo 21 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 996/2001 (OL L 139, p. 9; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 32 t., p. 271, toliau – Reglamentas Nr. 2320/89), išaiškinimu.

2 Šis prašymas pateiktas sprendžiant ginčą tarp *Sió-Eckes kft* (toliau – *Sió-Eckes*) ir *Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve* (Žemės ūkio ir kaimo plėtros agentūros centrinė įstaiga, toliau – *Hivatal*) dėl 2004–2005 prekybos metais *Sió-Eckes* gautos pagalbos persikų minkštimo gamybai.

Teisinis pagrindas

Reglamentas Nr. 2201/96

3 Reglamento Nr. 2201/96 2 straipsnio 1 dalyje numatyta:

„Nustatoma Bendrijos pagalbos schema, skirta padėti augintojų organizacijoms, tiekiančioms pomidorus, persikus ir kriaušes, užaugintus Bendrijoje, I priede išvardytų perdirbtų produktų gamybai.“

4 Pagal šio reglamento 3 straipsnio 1 dalį:

„2 straipsnyje nurodyta schema yra grindžiama sutartimis tarp, pirma, pagal Reglamentą (EB) Nr. 2200/96 pripažintų arba laikinai leidimą turinčių augintojų organizacijų ir, antra, valstybėse narėse kompetentingų institucijų patvirtintų perdirbėjų.

<…>“

5 Reglamento Nr. 2201/96 6 straipsnio 1 dalyje nurodyta:

„Išsamios 2–5 straipsnių taikymo taisyklės ir pirmiausia taisyklės, reglamentuojančios perdirbėjų patvirtinimą, perdirbimo sutarčių sudarymą, pagalbos mokėjimą, kontrolės priemones ir sankcijas, prekybos metus, minimalias perdirbimui tiekiamos žaliavos ypatybes, minimalius gatavų produktų kokybės reikalavimus ir finansinius ribų viršijimo padarinius, priimamos 29 straipsnyje nustatyta tvarka.“

6 Pagal šio reglamento 6c straipsnio 4 dalį:

„Pagalba gamybai perdirbėjams suteikiama tik už perdirbtus produktus, kurie:

a) buvo pagaminti iš Bendrijoje išaugintos žaliavos, už kurią pareiškėjas yra sumokėjęs bent minimalią 6a straipsnio 2 dalyje nurodytą kainą;

b) atitinka minimalius kokybės reikalavimus.“

7 Reglamento Nr. 2001/96 I priede „2 straipsnyje nurodyti perdirbti produktai“ išvardyti KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ir ex 2008 70 98 kodai, atitinkantys aprašymą „Persikai sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“.

Reglamentas Nr. 1535/2003

8 Reglamento Nr. 1535/2003 3 konstatuojamojoje dalyje nurodyta:

„Užtikrinant vienodą schemos taikymą, reikėtų apibūdinti produktus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 2201/96 6a straipsnio 1 dalyje ir I priede, tų produktų prekybos metus ir žaliavų pristatymo laikotarpius.“

9 Pagal Reglamento Nr. 1535/2003 2 straipsnį „Gatavi produktai“:

„Produktai, išvardyti Reglamento (EB) Nr. 2201/96 6a straipsnio 1 dalyje ir I priede“, yra šie produktai:

1) persikai sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse: persikai, sveiki arba supjaustyti gabalėliais, nenulupti, termiškai apdoroti, supakuoti į hermetiškai sandarias talpyklas, cukraus sirupe arba natūraliose vaisių sultyse ir klasifikuojami KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92, ex 2008 70 92 ir ex 2008 70 98 subpozicijose;

<…>“

10 Reglamento Nr. 1535/2003 35 straipsnio 1 dalyje konkrečiai numatyta:

„Išskyrus *force majeure* atvejus, kai nustatoma, kad pomidorų, persikų ir kriaušių, priimtų perdirbti pagal sutartį, kiekis nebuvo perdirbtas ir nebuvo gauta vieno iš produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 2201/96 6a straipsnio 1 dalyje ir I priede, perdirbėjas sumoka kompetentingoms institucijoms sumą, lygią dvigubam pagalbos vienetui, padaugintam iš žaliavos, kuri nebuvo perdirbta, kiekio, ir palūkanas, apskaičiuotas pagal 33 straipsnio 1 dalį."

11 Reglamento Nr. 1535/2003 41 straipsnyje numatyta, kad „Reglamentas (EB) Nr. 449/2001 panaikinamas <…> [ir kad] nuorodos, daromos į panaikintą reglamentą, suprantamos kaip nuorodos, daromos į šį reglamentą."

Reglamentas Nr. 2320/89

12 Pagal Reglamento Nr. 2320/89 1 straipsnį:

„Šiame reglamente nustatyti minimalūs kokybės reikalavimai, kuriuos turi atitikti Reglamento (EB) Nr. 449/2001 1 straipsnio 2 dalyje apibūdinti sirupe ir (arba) savo [natūraliose vaisių] sultyse užkonservuoti persikai."

13 Reglamento Nr. 2320/89 2 straipsnyje konkrečiai numatyta:

„Persikams sirupe ir (arba) savo [natūraliose vaisių] sultyse gaminti naudojamos tik *Prunus persica L.* rūšies persikai, išskyrus nektarinus. <…>“

14 Pagal šio reglamento 3 straipsnio 1, 2 ir 6 dalis:

„1. Persikai sirupe ir (arba) savo [natūraliose vaisių] sultyse turi būti vienu iš šio straipsnio 2 dalyje aprašytu pavidalu.

2. Šiame reglamente vaisių pavidalai apibūdinami taip:

a) „sveiki vaisiai“ – tai vientisi (nepadalyti į dalis) vaisiai su kauliukais;

b) „puselės“ – tai vaisiai be kauliukų, perpjauti vertikaliai į dvi beveik lygias dalis;

c) „ketvirčiai“ – tai vaisiai be kauliukų, perpjauti į keturias beveik lygias dalis;

d) „skiltelės“ – tai vaisiai be kauliukų, perpjauti į daugiau kaip keturias pleišto pavidalo dalis;

e) „kubeliai“ – tai vaisiai be kauliukų, supjaustyti kubeliais.

<…>

6. Persikų sirupe beveik neturi būti:

a) ne augalinės kilmės priemaišų;

b) žievelių;

e) dėmėtų (su defektais) vaisių.

Be to, tarp vientisų vaisių, puselių ir ketvirčių beveik neturi pasitaikyti mechaniškai sužalotų vaisių.“

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

15 Nuo 2004–2005 prekybos metų *Sió-Eckes* yra pagal Reglamentą Nr. 2201/96 leidimą turinti perdirbėja.

16 2005 m. spalio 5 d. atlikusi patikrinimą vietoje *Hivatal* konstatavo, kad *Sió-Eckes* iš visų pagal perdirbimo sutartį pirktų persikų, kuriems buvo taikoma pagalba 2004-2005 prekybos metais, gamino persikų minkštimą, klasifikuojamą pagal KN 2008 70 92 kodą. 2006 m. kovo 30 d. prašyme *Hivatal* paprašė *Sió-Eckes* pateikti informaciją apie taip gautus produktus ir jų deklaraciją.

17 *Sió-Eckes* deklaracija, jos pateikta gamybos formulė ir kiti pridėti dokumentai patvirtino tai, kas buvo konstatuota patikrinimo vietoje, – nagrinėjami produktai buvo persikų minkštimas, klasifikuojamas pagal KN 2008 70 92 kodą.

18 Remdamasi šiais duomenimis 2006 m. gegužės 18 d. Sprendimu *Hivatal* konstatavo, kad per nagrinėjamus prekybos metus iš pagal perdirbimo sutartį pirktų persikų *Sió-Eckes* pagamino gatavus produktus, kurie neatitiko Sąjungos teisėje numatytų sąlygų pagalbai gauti. Todėl pritaikiusi Reglamento Nr. 1353/2003 35 straipsnį ji pareikalavo *Sió-Eckes* sumokėti 45 484 064 HUF sumą ir palūkanas už nustatytą pažeidimą.

19 *Sió-Eckes* pateikė administracinį skundą dėl šio sprendimo, kuris buvo patvirtintas 2006 m. birželio 20 d. *Hivatal* pirmininko sprendimu.

20 2006 m. rugpjūčio 3 d. *Sió-Eckes* pareiškė ieškinį dėl šio sprendimo *Fővárosi Bíróság*. Ji tvirtina, kad jos gaminami gatavi produktai iš tiesų klasifikuojami pagal Reglamento Nr. 1535/2003 2 straipsnio 1 dalyje numatytą KN 2008 70 92 kodą, tačiau šioje nuostatoje išvardyti produktai gali būti žaliava kitiems produktams (pusiau gatavi produktai) arba galutiniams vartotojams pagaminti gatavi produktai.

21 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiame teisme *Hivatal* tvirtina, kad nors KN 2008 70 92 kodui konkrečiai nepriskirtas persikų minkštimas, pagrindinėje byloje ieškovės gaminamas produktas neatitinka Reglamento Nr. 2320/89 3 straipsnio 1, 2 ir 6 dalyse nustatytų reikalavimų. Ji priduria, kad siekiant gauti pagalbą gamybai persikams perdirbti, „persikai sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“ turi būti patiekti vienu iš šio 3 straipsnio 2 dalyje aprašytų pavidalų. Be to, *Hivatal* tvirtina, kad ieškovės pagrindinėje byloje argumentai dėl „pusiau gatavų produktų“ sąvokos nepagrįsti, nes, viena vertus, nusprendus taikyti šiai ieškovei pagalbos schemą, ji pateikė prašymą gauti leidimą gaminti gatavus produktus „persikai sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“, klasifikuojamus pagal KN ex 2008 70 92 kodą, ir šį leidimą gavo, todėl pagal pagalbos schemą ji neturėjo teisės gaminti kitų produktų, ir, kita vertus, aišku, jog nagrinėjamu atveju kalbama apie supakuotus gatavus produktus, uždengtus dangčiu, o ne apie gamybos proceso tarpinius produktus.

22 Kadangi sprendimas nagrinėjamoje byloje priklauso nuo taikomos Sąjungos teisės aiškinimo, *Fővárosi Bíróság* nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui tokius prejudicinius klausimus:

„1. Ar <…> Reglamento Nr. 2201/96 <…> 2 straipsnio 1 dalis gali būti aiškinama taip, kad pagal I priedą pagalbos gamybai schema be KN ex 2008 70 61 kodui priskiriamų persikų sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse, taikoma ir pagal kitus minėtame priede pateiktus KN kodus (ex 2008 70 69 ir t. t.) klasifikuojamiems produktams?

2. Ar KN ex 2008 70 92 kodui priskiriamų produktų perdirbėjas atitinka minėtame reglamente nustatytas sąlygas?

3. Ar <…> Reglamento Nr. 1535/2003 <…> 2 straipsnio 1 punktas gali būti aiškinimas taip, kad KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92, ex 2008 70 94 ir ex 2008 70 99 kodams priskiriami produktai taip pat yra gatavi produktai reglamento prasme?

4. Jeigu iš į pirmesnius klausimus pateikto atsakymo paaiškėtų, kad tik persikai <…> Reglamento Nr. 2320/89 3 straipsnio prasme gali būti laikomi gatavais produktais, kodėl anksčiau minėtose teisės nuostatose nurodyti KN kodai, kuriose numatyti kiti produktai?

5. Ar pagal minėtus reglamentus gatavais produktais gali būti laikomi skirtingose persikų perdirbimo stadijose gauti produktai, kuriais gali būti prekiaujama atskirai (pavyzdžiui, minkštimas)?“

Dėl prejudicinių klausimų

Dėl pirmųjų keturių klausimų

23 Pirmaisiais keturiais klausimais, kuriuos reikia nagrinėti kartu, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės klausia, ar pagal KN 2008 70 92 kodą klasifikuojamam produktui gali būti taikoma Reglamento Nr. 2201/96 2 straipsnio 1 dalyje numatyta pagalbos schema.

24 Reikia priminti, kad pagal Reglamento Nr. 2201/96 2 straipsnio 1 dalį šiuo reglamentu sukurta pagalbos schema taikoma perdirbtų produktų, numatytų šio reglamento I priede „2 straipsnyje nurodyti perdirbti produktai“, kuriame išvardyti KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ir ex 2008 70 98 kodai, atitinkantys aprašymą „Persikai sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“, gamybai.

25 Šiuo atžvilgiu pastebėtina, kad KN 2008 70 kodas apima ne vien persikus, bet taip pat nektarinus. Tačiau Reglamente Nr. 2320/89, kuriame nustatyti persikų sirupe ir (arba) persikų natūraliose vaisių sultyse minimalūs kokybės reikalavimai, tam, kad būtų taikoma pagalbos gamybai schema, aiškiai numatyta, jog persikams sirupe ir (arba) persikams natūraliose vaisių sultyse gaminti naudojamos „tik *Prunus persica L.* rūšies persikai, išskyrus nektarinus“.

26 Taigi tiek, kiek kiti produktai nei tie, kurie išvardyti Reglamento Nr. 2201/96 I priede, gali būti klasifikuojami pagal minėtus KN kodus, raidės „ex“ prieš šiuos kodus yra skirtos patikslinti, kad būtent šiems produktams iš kitų yra taikoma pagalbos gamybai schema.

27 Be to, tai aiškiai matyti iš daugelio kitų reglamentų. 2007 m. liepos 27 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 899/2007, iš dalies keičiančiame Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2037/2000 nuostatas dėl tam tikrų ozono sluoksnį ardančių medžiagų ir mišinių, kurių sudėtyje yra ozono sluoksnį ardančių medžiagų, KN kodų patikslinimo, atsižvelgiant į Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 padarytus Kombinuotosios nomenklatūros pakeitimus (OL L 196, p. 24), minima, kad „raidės „ex“ prieš kodą reiškia, jog šiam kodui gali būti priskiriamos ir kitos aprašymo skiltyje nenurodytos medžiagos“. Taip pat iš 2003 m. liepos 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1329/2003, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 992/95 dėl tam tikrų Norvegijos kilmės žemės ūkio ir žuvininkystės produktų tarifinių kvotų (OL L 187, p. 1;

2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 13 t., p. 459), matyti, kad „jei nurodomas ex KN kodas, preferencinė tvarka nustatoma remiantis KN kodu kartu su atitinkamu aprašymu“.

28 Darytina išvada, kad produktui, kuris, pirma, klasifikuojamas pagal Reglamento Nr. 2201/96 I priede nurodytą KN kodą ir kuris, antra, atitinka prekių aprašymą pagal minėtą kodą, gali būti taikoma šio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje įtvirtinta pagalbos schema.

29 Šį aiškinimą patvirtina Reglamento Nr. 1535/2003 2 straipsnio 1 punktas, kuriame patikslinama, kad Reglamento Nr. 2201/96 prasme „persikus sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“ reikia suprasti kaip sveikus arba gabalėliais supjaustytus persikus, nenuluptus, termiškai apdorotus, supakuotus į hermetiškai sandarias talpyklas, cukraus sirupe arba natūraliose vaisių sultyse ir klasifikuojamus pagal KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ir ex 2008 70 98 kodus.

30 Reikia pridurti, kad Reglamento Nr. 2201/96 6c straipsnio 4 dalies b punkte numatyta, jog gamybos pagalba suteikiama perdirbėjams tik už perdirbtus produktus, kurie „atitinka minimalius kokybės reikalavimus“. Reglamento Nr. 2320/89, kur nustatyti minimalūs kokybės reikalavimai, kuriuos turi atitikti Reglamente Nr. 1535/2003 apibūdinti persikai sirupe ir (arba) persikai natūraliose vaisių sultyse, 3 straipsnyje patikslinamas jų pateikimo būdas, pavyzdžiui, viso persiko, puselės, ketvirčio ar skiltelės forma.

31 Iš ankstesnių svarstymų matyti, kad perdirbtu produktu Reglamento Nr. 2201/96 2 straipsnio 1 dalies prasme gali būti laikomi ne tik „persikai sirupe ir (arba) natūraliose

vaisių sultyse“, atitinkantys Reglamento Nr. 1535/2003 2 straipsnio 1 punkte įtvirtintą sąvoką, bet taip pat ir tie, kurie atitinka Reglamente Nr. 2320/89 nustatytus minimalius kokybės reikalavimus.

32 Todėl į pirmuosius keturis klausimus reikia atsakyti, jog Reglamento Nr. 2201/96 2 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad šioje nuostatoje numatyta pagalbos schema gali būti taikoma produktui, kuris, pirma, klasifikuojamas pagal kurį nors iš šio reglamento I priede nurodytų KN kodų, įskaitant KN 2008 70 92, ir kuris, antra, atitinka „persikų sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“ sąvoką šio reglamento, skaitomo kartu su Reglamentais Nr. 1535/2003 ir Nr. 2320/89, prasme.

Dėl penktojo klausimo

33 Penktuoju klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės klausia, ar skirtingose persikų perdirbimo stadijose gauti produktai, kuriais gali būti prekiaujama atskirai, turi būti laikomi gatavais produktais Reglamentų Nr. 2201/96 ir Nr. 1535/2003 prasme.

34 Pirmiausia reikia priminti, kad pagal Reglamento Nr. 2201/96 2 straipsnio 1 dalį šio reglamento I priede nurodytiems perdirbtiems produktams, įskaitant, be kita ko, „persikus sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“, gali būti taikoma šioje nuostatoje įtvirtinta pagalbos schema.

35 Reglamente Nr. 1535/2003, kuriame nustatyta Reglamento Nr. 2201/96 taikymo tvarka, įtvirtintas 2 straipsnis „Gatavi produktai“, pagal kurį produktai, numatyti šio

reglamento I priede, turi turėti tam tikrų savybių. Taigi ar „persikai sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“ turi būti pateikti sveiki arba supjaustyti gabalėliais, nenulupti, termiškai apdoroti, supakuoti į hermetiškai sandarias talpyklas ir klasifikuojami pagal kurį nors iš šiame 2 straipsnio 1 punkte nurodytų KN kodų?

36 Darytina išvada, kad produktai, turintys Reglamento Nr. 1535/2003 2 straipsnyje minimų savybių, turi būti laikomi perdirbtais produktais Reglamento Nr. 2201/96 prasme.

37 Kita vertus, nei iš Reglamentų Nr. 2201/96 ir Nr. 1535/2003 teksto, nei iš jų struktūros nematyti, kad vien paskutinėje perdirbimo stadijoje gautiems produktams, skirtiems galutiniams vartotojams, gali būti taikoma Reglamente Nr. 2201/96 įtvirtinta pagalbos schema.

38 Iš Reglamento Nr. 1535/2003 2 straipsnio struktūros, ypač jo 9 ir 11-15 punktų, susijusių su produktais iš pomidorų, matyti, kad skirtingose perdirbimo stadijose gauti produktai tam tikromis sąlygomis gali būti laikomi gatavais produktais šio reglamento prasme.

39 Todėl į penktąjį klausimą reikia atsakyti taip, kad skirtingose persikų perdirbimo stadijose gautas produktas gali būti laikomas gatavu produktu Reglamentų Nr. 2201/96 ir Nr. 1535/2003 prasme, su sąlyga, kad jis turi Reglamento Nr. 1535/2003 2 straipsnio 1 punkte nustatytų savybių.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

40 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija) nusprendžia:

1. **1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 dėl bendro perdirbtų vaisių ir daržovių produktų rinkų organizavimo, iš dalies pakeisto 2004 m. kovo 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 386/2004, 2 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad šioje nuostatoje numatyta pagalbos schema gali būti taikoma produktui, kuris, pirma, klasifikuojamas pagal kurį nors iš šio reglamento (su pakeitimais) I priede nurodytų KN kodų, įskaitant KN 2008 70 92, ir kuris, antra, atitinka „persikų sirupe ir (arba) natūraliose vaisių sultyse“ sąvoką šio reglamento, skaitomo kartu su 2003 m. rugpjūčio 29 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1535/2003 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 taikymo pagal pagalbos perdirbtiems vaisių ir daržovių produktams schemą išsamių taisyklių nustatymo, iš dalies pakeistu Reglamentu Nr. 386/2004, ir 1989 m. liepos 28 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 2320/89 dėl persikų sirupe ir persikų savose sultyse minimalių kokybės reikalavimų taikant pagalbos gamybai programą, iš dalies pakeistu 2001 m. gegužės 22 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 996/2001, prasme.**

2. **Skirtingose persikų perdirbimo stadijose gautas produktas gali būti laikomas gatavu produktu iš dalies pakeistų Reglamentų Nr. 2201/96 ir Nr. 1535/2003**

prasme, su sąlyga, kad jis turi iš dalies pakeisto Reglamento Nr. 1535/2003 2 straipsnio 1 punkte nustatytų savybių.

Parašai.